

PHÉNOMÈNES COURANTS DE LA LANGUE PARLÉE		
PHÉNOMÈNES		EXEMPLE
Ne pas	→ pas	<u>Je ne suis pas</u> [jypɑ] à la hauteur
Ne plus	→ plus → [py]	<u>Ça n'a plus</u> [sapy] d'impact
Ne rien	→ rien	<u>Il n'y a rien</u> [jarjɛ] de plus traître
Ne personne	→ personne	Quand <u>il n'y a personne</u> [jɑpɛrson]
Ne jamais	→ jamais	<u>Ce n'est jamais</u> [seʒamɛ] facile
Ne te + verbe	→ verbe + toi	<u>Ne te venge pas</u> [vɑʒtwɑpa] sur moi
+ négation	+ négation	
Notre	→ [not]	<u>Notre</u> [not] niaiseux de voisin
Juste	→ [ʒys]	<u>Juste</u> [ʒys] un peu plus grand
Être	→ [ɛt]	<u>Ça va être</u> [ɛt] parfait
Capable	→ [kapab]	Es-tu <u>capable</u> [kapab]
Sur le	→ [svl]	<u>Sur le</u> [svl] bureau
Je suis	→ [jy]	<u>Je suis</u> [jy] pressé(e)
Tu (quand le verbe commence par une voyelle)	→ [t]	<u>Tu occupes</u> [tɔkyp] le poste <u>Tu n'étais</u> [tɛtɛ] pas là <u>Tu as</u> [ta] craqué
Il/ils	→ [i]	<u>Ils sont</u> [isɔ] fatigués
Il	→ []	<u>Il faut</u> [fo] que je travaille
Elle est	→ [ɛ]	<u>Elle est</u> [ɛ] plus jeune que moi
Moi	→ [mwe]	Tu vas t'organiser avec <u>moi</u> [mwe]
Toi	→ [twe]	Puis <u>toi</u> [twe]
Lui	→ [i]	<u>Dis-lui</u> [diza] que je suis en meeting
Bien	→ [bɛ]	Bon, <u>bien</u> [bɛ] ça y est
Puis	→ [pi]	Et <u>puis</u> [pi] toi, là
C'est à	→ [sta]	<u>C'est à</u> [sta] moi
C'est un	→ [stœ]	<u>C'est un</u> [stœ] écoeurant
Ce	→ [stə]	<u>Ce</u> [stə] genre de job-là
Cet/cette	→ [st]	<u>À cet étage-ci</u> [stɛtaʒsi] <u>À cette heure</u> [stœr]
Je vais	→ [ʒva]	<u>Je vais</u> [ʒva] te laisser
Je vais	→ [ma]	<u>Je vais</u> [ma] te le donner
Toutes les	→ [twe]	<u>À toutes les</u> [twe] dix minutes
Tous les	→ [twe]	<u>Tous les</u> [twe] bureaux
Dans les	→ [dɛ]	<u>Dans les</u> [dɛ] tours à bureaux
Dans la	→ [dɑ]	<u>Dans la</u> [dɑ] vie
À la	→ [a]	Je rentre <u>à la</u> [a] maison
Qu'est-ce que	→ [kɛsek]	<u>Qu'est-ce que</u> [kɛsek] tu veux dire
C'est...?	→ [sety]	<u>C'est clair?</u> [sety]
Il est...?	→ [jety]	<u>Il est sérieux?</u> [jety]

F12 PRÉCISIONS	
Demander des précisions	
Dans quel sens	Peux-tu (me) donner un exemple
Je ne suis pas sûr de comprendre	Concrètement, qu'est-ce que ça veut dire
Qu'est-ce que tu veux dire exactement	Pourrais-tu préciser
Est-ce que tu pourrais expliquer	À quoi tu penses, au juste
Peux-tu me donner plus de détails	Qu'est-ce que vous entendez par
Pouvez-vous être plus précis	
Donner des précisions	
Ce que je veux dire, c'est que	J'aimerais apporter une précision
Concrètement, ça veut dire que	Juste une précision
C'est-à-dire que	Je voudrais vous faire remarquer que
Je voudrais ajouter un détail	Il y a un point que j'aimerais clarifier
Ça ne veut pas dire que	

F13 SUGGESTION	
Ce que je propose, c'est	J'ai une suggestion
Ce qu'on pourrait faire	Qu'est-ce que vous diriez si
Il faudrait (peut-être)	La meilleure chose à faire, ce serait
On pourrait peut-être	Ce serait peut-être une bonne idée
Je pense qu'on devrait	Et si
Pourquoi ne pas	Je proposerais

F14 CONSEIL	
Moi, je	Si j'étais toi
Tu pourrais peut-être	À ta place
As-tu pensé	Tu devrais
Pourquoi est-ce que tu ne... pas	

F15 REFORMULATION	
Ce que je veux dire, c'est que	Autrement dit
Ce que je dis, c'est que	En d'autres mots
Ce que j'essaie de dire, c'est que	En d'autres termes
Vous voulez dire que	C'est (bien) ça
Si j'ai bien compris	Pas vrai
Si je vous comprends bien	Est-ce que je me trompe
Ce que tu (me) dis, c'est que	
Quand tu dis..., tu veux dire que	N'est-ce pas

F16 CONDITION	
(Seulement) si	Mais il faudrait
À condition	Dans la mesure où
Pourvu que	Sauf si
À une condition	À moins que

F17 OPPOSITION	
Mais	Tandis que
D'un côté	Par contre
D'un autre côté	Pourtant
Alors que	

F18 AJOUT	
Aussi	Encore une chose
J'aimerais ajouter	Il ne faudrait pas oublier
En plus	De plus
Je dirais aussi que	Également

F19 DIGRESSION	
Au fait	Ça me fait penser
En passant	À propos
Justement	Juste une parenthèse
Pendant que j'y pense	Permettez-moi d'ouvrir une parenthèse

F20 HYPOTHÈSE	
Si	Admettons que
Supposons que	Qu'est-ce qui arriverait si
Mettons que	

F21 BUT	
Pour	Ce qu'on vise, c'est
Ce que je veux faire, c'est	Je voudrais en arriver à
Mon objectif, c'est	

F22 REGRET	
J'aurais peut-être dû	Si j'avais su
Peut-être que j'aurais pu	Si c'était à refaire
Il aurait fallu	Je regrette
(Peut-être que) si	C'est dommage

F23 VÉRIFICATION	
Ça va	Tu vois
Tu comprends	Vous me suivez
C'est clair	Des questions

ISBN : 0-662-76797-7
Catalogue : SC102-1/10-2004F

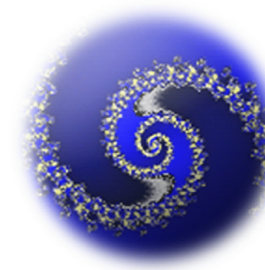


Cette oeuvre est protégée par le droit d'auteur. Toute adaptation ou reproduction intégrale ou partielle de ce matériel, sous quelque forme ou par quelque procédé que ce soit, est interdite sans autorisation écrite préalable de l'École de la fonction publique du Canada.

© École de la fonction publique du Canada, 2004

Programme de français langue seconde
Niveau C

AIDE-MÉMOIRE III



Phénomènes courants de la langue parlée

Fonctions langagières

F12	Précisions
F13	Suggestion
F14	Conseil
F15	Reformulation
F16	Condition
F17	Opposition
F18	Ajout
F19	Digression
F20	Hypothèse
F21	But
F22	Regret
F23	Vérification